

Zur Verleihung der Ehrenmitgliedschaft der Gesellschaft für Exilforschung an Judith Kerr

Judith Kerr, 1923 als Tochter des renommierten Theaterkritikers Alfred Kerr (Kempner) und seiner Frau Julia (geb. Weismann) in Berlin geboren, ist aufgrund ihrer entzückenden Bilderbücher für Kinder, *The Tiger Who Came to Tea* (1968) und der Serie *Mog the Cat* (1970-2015), weltweit bekannt und beliebt. Ihre Berühmtheit beruht auch auf der außerordentlich gelungenen, halbautobiografischen Exiltrilogie *Out of the Hitler Time*, die aus *When Hitler Stole Pink Rabbit* (1971), *The Other Way Round* (1975) (2003 unter dem Titel *Bombs on Aunt Dainty* neu erschienen) und *A Small Person Far Away* (1987) besteht. Das Erscheinen von *When Hitler Stole Pink Rabbit* (*Als Hitler das rosa Kaninchen stahl*) und dessen weltweiter Erfolg leiteten eine neue Phase in der Exilliteratur ein, die sich mit den Erlebnissen der jüdischen Emigranten aus dem Dritten Reich nach 1933 befasste.

Da Alfred Kerr als ausgesprochener Feind der Nationalsozialisten bekannt war, musste er kurz nach der ‚Machtergreifung‘ Hitlers nach Prag fliehen. Julia Kerr und die Kinder, der Sohn Michael und die Tochter Judith, konnten in die Schweiz entkommen. Die wiedervereinte Familie reiste dann weiter nach Paris. Aber die wachsende Fremdenfeindlichkeit in Frankreich, die sich besonders gegen die Emigranten aus Hitlerdeutschland richtete, verunsicherte zunehmend die Familie. Da es Alfred Kerr nicht gelungen war, sich in Paris den Lebensunterhalt zu verdienen, entschloss er sich, nach London auszureisen, wo er hoffte, an dem Drehbuch eines Films zu arbeiten und einen einträglichen Vertrag abzuschließen. Die Familie traf im Herbst 1936 in London ein, aber der Film kam nie zustande. Diese erste Phase der Emigration der Familie Kerr, aus der Perspektive eines verständnislosen jungen Mädchens gesehen, wird auf unvergessliche Weise in *When Hitler Stole Pink Rabbit* dargestellt.

The Other Way Round, ein Text, der lange von der Literatur- und Kulturwissenschaft unverdienterweise vernachlässigt wurde, schildert meisterhaft die Erlebnisse Annas – so der fiktive Name der Protagonistin – als Teenager und als ‚refugee‘ im London der Kriegsjahre. Der Text beginnt im Frühling 1940 mit den ersten, ominös erfolgreichen Feldzügen der Wehrmacht in Westeuropa und endet im Mai 1945, als die Briten den Sieg über Hitler feiern; in diesen Jahren wird aus dem kleinen, verschüchterten ‚refugee girl‘ Anna eine junge Dame auf der Schwelle zum Erwachsenenalter. Der Text schildert die Entbehrungen, denen die ältere Generation in der Emigration ausgesetzt waren; Annas Eltern, ehemalige Mitglieder der wohlhabenden Mittelklasse, müssen ein Leben in ärmlichen Verhältnissen mitten unter einer buntgemischten Gruppe verwirrter und entwurzelter Emigranten aus Mitteleuropa in einem billigen Hotel in Bloomsbury, dem Universitätsviertel Londons, führen. Aber er schildert auch die allmähliche Integration Annas und ihres hochbegabten Bruders Max in die britische Gesellschaft; flexibler und dank ihrer englischen

Erziehung besser auf die britischen Verhältnisse eingestellt, übernehmen die Kinder zunehmend die Rolle der Eltern, ein Prozess, der im Titel *The Other Way Round* zum Ausdruck kommt.

In *A Small Person Far Away* kehrt Anna im Herbst 1956, zur Zeit des ungarischen Volksaufstandes und der Suezkrise, nach Berlin zurück. Die seit kurzem verheiratete junge Frau besucht ihre Geburtsstadt nur widerwillig: Ihre Mutter hat dort einen Selbstmordversuch unternommen. Aufgrund der einsichtigen Analyse der höchst zwiespältigen Gefühle Annas ihrer Geburtsstadt gegenüber nimmt *A Small Person Far Away* einen wichtigen Platz unter den literarischen Werken ein, die sich mit den schwierigen Beziehungen zwischen den jüdischen Opfern der nationalsozialistischen Verfolgung und dem Deutschland der Nachkriegsjahre befassen.

Als englische Autorin deutsch-jüdischer Herkunft erfreut sich Judith Kerr einer großen Beliebtheit und eines hohen Ansehens. Sie ist für die Ehrenmitgliedschaft unserer Gesellschaft in hohem Maße geeignet.

Anthony Grenville

Proposal to Award Honorary Membership of the Gesellschaft für Exilforschung to Judith Kerr

Judith Kerr is familiar to and loved by children (of all ages) across the world, for her delightful illustrated children's stories, *The Tiger Who Came to Tea* (1968) and the *Mog the Cat* books (1970-2015). She is also celebrated for her remarkable semi-autobiographical exile trilogy *Out of the Hitler Time*, consisting of *When Hitler Stole Pink Rabbit* (1971), *The Other Way Round* (1975) (reissued in 2003 as *Bombs on Aunt Dainty*) and *A Small Person Far Away* (1987). The publication of *When Hitler Stole Pink Rabbit* and its subsequent worldwide success marked a milestone in exile literature depicting the experience of the Jewish refugees who fled Germany, and later Austria, to escape from Nazi persecution.

Judith Kerr was born in Berlin in 1923, the daughter of the distinguished drama critic Alfred Kerr (Kempner) and his wife Julia. A known enemy of the Nazis, Kerr was forced to flee Germany for Czechoslovakia shortly after Hitler's assumption of power. From Prague, he joined his wife, his son Michael and his daughter in Switzerland, whence they travelled to France, settling in Paris. But, unsettled by growing hostility to the refugees from Nazism and unable to earn a living in Paris, Kerr decided to move to Britain, where he hoped to gain lucrative work on a film script. The family arrived in London in autumn 1936, but the film script contract failed to materialise. That phase of

the Kerrs' emigration is memorably conveyed, from the perspective of an uncomprehending small girl given the fictional name Anna, in *When Hitler Stole Pink Rabbit*.

The Other Way Round, a text that deserves more attention than it has received, gives a superbly perceptive and very moving account of a teenage refugee girl's experience of wartime London. Covering the period from spring 1940, with Hitler's first conquests in western Europe, to May 1945, with the British celebrations of victory over Nazi Germany, it depicts the hardships that exile inflicted on older refugees, like Alfred and Julia Kerr, who were reduced to living in shabby-genteel poverty alongside a motley crew of other deracinated refugees in a hotel in the Bloomsbury district of London; but it also depicts the gradual integration of the children, Anna and her gifted elder brother Max, more flexible and more attuned to their new environment, into British society. That generational role reversal gives the novel its title.

A Small Person Far Away takes the story on a decade, recounting the visit that Anna makes to Berlin in late 1956 as a young married woman, amidst the great political crises of the Hungarian uprising and the Suez invasion. The sensitive rendering of Anna's highly ambiguous feelings towards the city of her birth, to which she returns only because her mother has attempted suicide there, gives the novel its place of distinction among the works of literature that record the troubled relationship between the Jewish refugees from Nazism and the state and society of post-war West Germany.

As an author, Judith Kerr occupies a position of exceptional popularity and eminence among the refugees from Nazism. She is a very appropriate candidate for honorary membership of our society.

Anthony Grenville